

Una experiencia pedagógica en la enseñanza del inglés con fines específicos dentro del currículo universitario: caso de la carrera de Ingeniería Eléctrica, Universidad de Costa Rica, Sede del Pacífico

MARÍA JOSÉ QUESADA CHAVES

Sede Arnoldo Ferreto Segura
Universidad de Costa Rica

SUSSAN ZAMORA CORTÉS

Sede Arnoldo Ferreto Segura
Universidad de Costa Rica

Resumen

La sociedad actual exige que las nuevas generaciones de profesionales sean formadas en el dominio de un idioma adicional al de su lengua materna; por tal motivo, este estudio plantea identificar la necesidad de implementar el idioma inglés dentro del currículo universitario, para promover una preparación académica integral que le permita al estudiantado recibir las herramientas lingüísticas y ampliar el desarrollo de su competencia comunicativa, para favorecer su inclusión en el mercado laboral, luego de finalizar sus estudios de pregrado y grado. Cabe mencionar, además, que se utilizó el método mixto de investigación, para el cual se elaboró una encuesta aplicada a los estudiantes de primer año de la carrera de Ingeniería Eléctrica de la Universidad de Costa Rica, Sede del Pacífico, cuando finalizaron un curso de inglés con fines específicos durante un semestre. Asimismo, al analizar la información recolectada, se incluyeron datos cuantitativos de la población participante y, a la vez, se incorporó una descripción de las exigencias que presenta el

contexto laboral donde se desenvolverá la población implicada. Por lo tanto, dentro de los principales hallazgos, se muestra que la Universidad de Costa Rica cuenta con un aproximado de 340 ofertas académicas, de las cuales solamente 48 incluye cursos de idiomas dentro de su currículo; sin embargo, únicamente 2 carreras ofrecen cursos de inglés con fines específicos. Por ende, se concluye que existe la necesidad de incluir cursos de inglés con fines específicos dentro del currículo universitario, en especial dentro de las ingenierías, para proveer al estudiantado de mejores herramientas de uso práctico dentro de las demandas de las competencias profesionales modernas.

Palabras clave: inglés con fines específicos, comunicación, competencias profesionales, mercado laboral

Abstract

Today's society demands that new generations of professionals can be trained in the mastery of a language additional to their mother tongue, so this study implies the need to implement the English language within the university curriculum to promote an integral academic task that allows students to receive linguistic tools and expand the development of their communicative competence favoring their inclusion in the job market after finishing their undergraduate and graduate studies. Then, the mixed method of research was used, and a survey was applied to the first-year students of the Electrical Engineering career of the University of Costa Rica, in the Pacific Campus; after completing an English course for specific purposes during a semester; likewise, when analyzing the information collected, quantitative data of the participating population were included and at the same time a description of the demands presented by the job context in which the population involved will be incorporated. Therefore, within the main findings it is analyzed that the University of Costa Rica has an approximate of 340 academic offers but only 48 of them include language courses within their curriculum, and just 2 majors in particular specify English courses for specific purposes. Thus, it is concluded that there is a need to include English courses for specific purposes within the university curriculum, especially in engineering to provide to student with better tools for practical use within the demands of modern professional skills.

Keywords: English for specific purposes, communication, professional skills, job market

Dadas las exigencias de la sociedad actual y la gran necesidad de comunicación en el mundo globalizado donde vivimos, no solo por ocio, sino para mejorar las condiciones económicas a nivel laboral, se hace imperioso hablar sobre el conocimiento de un segundo idioma, pues, más que un agregado al currículo de cada persona, es una necesidad y una obligación para lograr competir en el mercado laboral.

Una situación desfavorable, a nivel profesional, se presenta cuando los estudiantes de diferentes carreras universitarias profundizan únicamente en su área de especialización y dejan de lado el aprendizaje de un segundo idioma, durante su preparación académica. En el caso de la carrera de Ingeniería Eléctrica de la Universidad de Costa Rica, Sede del Pacífico, en el año 2016, los estudiantes no tenían, en su plan de estudios, ningún curso de inglés que les permitiera adquirir esta competencia lingüística.

Por lo tanto, para la realización del presente estudio se decidió llevar a cabo un análisis de sus necesidades y diseñar un curso de inglés con fines específicos. En nuestro caso, el diagnóstico sobre la necesidad de formación en inglés con fines específicos, realizado a esta población en particular, arrojó que ellos deben dominar dicha lengua tanto a nivel de comprensión lectora, como de producción. Sobre todo porque mucha de la bibliografía de su campo de estudio está en inglés, por lo cual deberían ser capaces de leer y comprender textos en este idioma; de igual manera, se pretende que, a nivel laboral, tengan contacto directo con profesionales de otros países, en donde la comprensión auditiva y producción oral se

hacen necesarias, lo cual representa un reto, ya que algunos de los jóvenes bajo análisis presentan bases poco sólidas en el dominio del inglés.

De esta forma, la enseñanza del idioma inglés con fines específicos se convierte en un proceso de constantes cambios y adaptaciones de métodos y enfoques que permiten lograr el desarrollo de hábitos y habilidades en el idioma, en función de los retos, requerimientos y necesidades para el ejercicio de su futura profesión como ingenieros eléctricos.

Importancia del inglés para la comunicación internacional

El proceso de globalización ha causado una modificación en las necesidades de los estudiantes de hoy, ya que se enfrentan con un mercado laboral que exige niveles de dominio de un segundo y hasta de un tercer idioma, para desenvolverse de forma integral. Giddens (citado por Block, 2004) manifiesta que la globalización es una unión que intensifica las relaciones sociales a nivel mundial, extiende sucesos locales que se forman por acontecimientos iniciados a miles de kilómetros (p. 75). Es decir, en la actualidad, las empresas no solamente plantean los requisitos de contratación desde una perspectiva local, sino que, al verse influenciadas por el mercado internacional, apuntan a obtener personal bilingüe para facilitar procesos de comunicación a nivel mundial. Asimismo, Basturkmen y Elder (citados por García y Frances, 2015) mencionan que el inglés es usado en una variedad ilimitada de eventos comunicativos (p. 41).

Por lo tanto, un requisito actual que deben cumplir los estudiantes para

su beneficio futuro es el aprendizaje de dicho idioma. Así como lo indica Loannou (citado por García y Frances, 2015), el inglés ha sido percibido como un elemento clave al buscar trabajo y, a la vez, como el lenguaje para la comunicación internacional (p. 40). En efecto, Yang (2016) indica que el inglés con fines específicos emerge como una nueva tendencia en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, debido a los impactos en la reforma educativa, los cambios económicos y la globalización (p. iii [traducción propia]).

Además, Upton, quien cita a Swales (2012), describe que las necesidades de los hablantes no nativos han proporcionado una arrolladora posición del inglés en el área de las ciencias, las becas y los negocios (p. 12). Conjuntamente, para Ahmadi y Rahimi (2012), el inglés es una de las herramientas más importantes para adquirir recursos científicos en el mundo, por lo que el objetivo principal del idioma es ayudar a los estudiantes a estar preparados y aprender cómo usar esos recursos (p. 794), lo que permite a los alumnos capacitarse no solamente en el uso apropiado del lenguaje, sino también desarrollar un dominio particular del idioma en su área profesional específica.

Del mismo modo, Beare (citado por Lan, 2013) menciona que más de mil millones de personas aprenden inglés a nivel mundial y el número de estudiantes va en aumento (p. 1), lo que propicia un incremento en la cantidad de áreas en las cuales dicho idioma es implementado. Por lo tanto, la aplicación de cursos de inglés con fines específicos ha creado una amplia gama de oportunidades de desarrollo profesional para las generaciones actuales. Como resultado, los estudiantes no

solamente se favorecen del desempeño profesional bilingüe, sino que también sus conocimientos integrales pueden generar oportunidades laborales fuera de sus fronteras.

Orígenes del inglés con fines específicos

El enfoque particular del idioma inglés dirigido a poblaciones específicas no es una noticia moderna; este ha sido aplicado en contextos anteriores en los cuales se explican las necesidades de las poblaciones que incluyeron una preparación lingüística en sus estilos de vida, con diferentes propósitos, según sus propias exigencias.

Hutchinson y Waters (citados por García y Frances, 2015) sugieren que la enseñanza del inglés con fines específicos surgió como un tipo de educación que evolucionó para responder a necesidades de los alumnos en áreas como «la ciencia, la tecnología y los negocios, luego de la II Guerra Mundial» (p. 40). Del mismo modo, Yang (2006) indica que el concepto de inglés con fines específicos inició en los años sesenta, luego de la II Guerra Mundial, cuando los Estados Unidos de América se volvió el centro de comercio internacional, por lo que muchos de los recién llegados se plantearon la exigencia de desarrollar competencias lingüísticas para estudiar o trabajar en el nuevo mundo al que se enfrentaban (p. 21 [traducción propia]). Asimismo, Upton (2012), quien cita a Hutchinson y Waters, expone otro aspecto relevante sobre el alcance del inglés en los años setenta: la crisis internacional del petróleo, durante la cual se dio lugar a una extensión del dinero y del conocimiento

occidental, que involucró el idioma inglés como parte fundamental del proceso (p. 13). Por otra parte, Benesch (citado por Upton, 2012) señala que el dominio del inglés con fines específicos es un resultado directo de un plan consciente por parte de la industria, con respaldo de fundaciones del gobierno e instituciones académicas, con el fin de apuntalar los mercados en países desarrollados (p. 13).

En cuanto a la aplicación del inglés enfocado en áreas específicas como la ciencia y los negocios, este ha sido sujeto de estudio desde hace más de treinta y cinco años por diversos autores como Barber (1962), Swales (1985), Hutchinson y Waters (1987), entre otros, quienes manifiestan las exigencias de las poblaciones que recurrieron a prepararse a nivel lingüístico y lograron un avance en sus trabajos, pero inclusive, en algunos casos, el inglés fue necesario para sobrevivir a la crisis de la época en que vivían. Es decir, en los años sesenta y setenta nació la necesidad de distinguir el idioma inglés en general y aplicarlo a un mercado que requería el desarrollo de contenidos fijos en contextos laborales de la población de ese tiempo.

Además, Richards y Schmidt (citados por García y Frances, 2015) definen el inglés con fines específicos como «un lenguaje usado en tipos particulares de comunicación, en donde la gramática, el léxico y características del idioma difieren del lenguaje ordinario» (p. 40). Por otra parte, Dudley-Evans (citado por Yang, 2006) clasifica el inglés con fines específicos, basado en las siguientes áreas profesionales:

1. Inglés para fines académicos: incluye inglés para la ciencia y medicina, inglés para fines legales, inglés

para administración e inglés para finanzas y economía.

2. Inglés para fines profesionales: incluye inglés para usos médicos y para fines comerciales, así como inglés para propósitos vocacionales –inglés vocacional e inglés prevocacional– (p. 24).

Para Ahmadi y Rahimi (2012), los fines específicos en la enseñanza del inglés se determinan según la naturaleza y los tipos de estudiantes involucrados en el proceso (p. 793). Por lo tanto, si tomamos en cuenta las exigencias laborales y profesionales que enfrentan los alumnos en su contexto social, los cursos de inglés con fines específicos les proporcionan una herramienta de superación y éxito integral.

Elementos del proceso de enseñanza del inglés con fines específicos

A modo general, de acuerdo con Yang (2006, p. 38), entre los elementos más relevantes en el proceso de la enseñanza del inglés con fines específicos se encuentran: los objetivos del curso, los contenidos del área de estudio, las necesidades particulares de los alumnos, el desarrollo de las habilidades lingüísticas y las características de los alumnos y docentes participantes, los cuales son detalladas a continuación.

Objetivos

Los propósitos principales de la enseñanza del inglés con fines específicos varían según los requisitos que la población involucrada necesita satisfacer. Al respecto, Belcher (2004) cita a

Johns y Price-Machado, quienes establecen que la pedagogía de los cursos de inglés con fines específicos se centra en los estudiantes (p. 166). Asimismo, Yang (2006) manifiesta que dichos cursos tienen como meta principal atender las necesidades de los alumnos para aprender y usar el idioma inglés (p. 75).

De tal forma, las personas involucradas en un proceso de aprendizaje del inglés con fines específicos son los sujetos más beneficiados, ya que no solamente podrán desarrollar competencias lingüísticas, sino que también podrán aplicarlas en sus contextos profesionales inmediatos. Por otra parte, St. John (citado por Nickerson, 2005) se refiere al idioma inglés enfocado en los negocios e indica que una de las características que favorece las comunicaciones eficaces es el papel que juegan las influencias culturales y las formas de interacción entre el lenguaje y las estrategias empresariales (p. 378). Esto permitirá a los involucrados desempeñarse en puestos específicos con un dominio del idioma, según sus funciones laborales.

Contextualización de los contenidos según el área de estudio

Widdowson (citado por Yang, 2006) argumenta que el inglés con fines específicos es simplemente una cuestión de describir un área particular del lenguaje y luego utilizar esta descripción como una especificación de curso para impartir a los estudiantes la competencia restringida necesaria para esta área en particular (p. 26 [traducción propia]). Igualmente, Richards y Schmidt (citados por García y Frances, 2015) explican que los contenidos de

estudio, al igual que los objetivos, se precisan luego de identificar las necesidades particulares de un determinado grupo (p. 40). Además, Dudley-Evans (citado por Mal, 2008) sostiene que una de las características más sobresalientes del inglés con fines específicos es que su estilo de enseñanza y los materiales utilizados en su proceso se determinan según los resultados de un análisis de las necesidades de la población participante (p. 222).

Por ende, el contexto inmediato de aquellos involucrados en los cursos es el punto clave para definir los contenidos que deben ser aplicados en el programa por utilizar. Por otra parte, Richterich y Chancerel (citados por Wallace, 1985) manifiestan que el hecho de distinguir las situaciones y actividades de lenguaje y sus cuatro habilidades le permiten al docente enfocarse en situaciones lingüísticas específicas que los alumnos puedan presentar (p. 36). Por lo tanto, aquellos que forman parte de los programas de cursos de inglés con fines específicos pueden no solamente adquirir conocimientos generales a nivel de idioma, sino que además son participantes activos de un proceso de aprendizaje lleno de experiencias significativas relacionadas con sus futuras actividades laborales.

Necesidades del alumno

Mc-Donough (citado por García y Frances, 2015) manifiesta que los cursos de inglés con fines específicos pueden ser definidos según las actividades propias que requieren sujetos, profesiones o trabajos determinados (p. 41). De igual manera, Tharp (2002) señala que dichos cursos se diseñan para

satisfacer necesidades de una población en particular. Esas necesidades suelen ser diversas, incluyen «fluidez, estilos de aprendizajes, ocupación y el uso que se le dará al idioma» (p. 3). Por ende, el análisis de las necesidades de la población meta es un requisito primordial al aplicar estos cursos. Según Dudley-Evans (citado por Yang, 2006), una de las características absolutas del inglés con fines específicos es que busca satisfacer las necesidades de los alumnos (p. 22 [traducción propia]), ya que son estos los participantes activos que toman responsabilidad individual de su propio proceso de aprendizaje.

Habilidades lingüísticas

El desarrollo de las habilidades lingüísticas de los alumnos es fundamental para su apropiado desempeño en la aplicación del idioma, según su propósito de formación. Yang (2006) manifiesta que la mejor manera de desarrollar habilidades lingüísticas es permitir que los estudiantes experimenten el lenguaje en contexto (p. 25 [traducción propia]). Es decir, que el docente proporcione a los estudiantes experiencias reales y significativas del uso del idioma en su área de ingeniería, para aplicar vocabulario específico en un ambiente adecuado.

Por otra parte, Nation (citado en Nation y Yamamoto, 2012) especifica que un curso bien distribuido debe contar con un enfoque en el significado, involucrar la habilidad de escucha y lectura para lograr un desarrollo de la comprensión del idioma y las habilidades del habla y escritura para implementar un progreso paralelo, si se considera la importancia que conlleva

el lenguaje y el desarrollo de la fluidez (p. 173). Por ende, es necesario promover el uso del idioma de manera integral e incentivar a los participantes a recurrir a una disciplina de estudio, desde el primer día de clases, con el fin de fortalecer el proceso de aprendizaje. Conviene destacar a Pearson (citado por Wallace, 1985), quien establece que las cuatro habilidades deberían ser enseñadas al mismo tiempo, en los primeros niveles universitarios, con el fin de satisfacer las futuras necesidades comunicativas de los estudiantes (p. 10).

Características de alumnos y docentes

En los cursos de inglés con fines específicos, el idioma se convierte en la meta primordial de los alumnos para completar los objetivos que se proponen, lo que les permite enfrentar el proceso de aprendizaje con una perspectiva clara del uso que le darán al lenguaje; es decir, el inglés es relevante para cumplir con la meta propuesta. Asimismo, Bruner (citado por Yang, 2006) expone que el aprendizaje significativo sucederá cuando el profesor se interese por las experiencias y contextos que permiten que los alumnos muestren disposición y capacidad por aprender (p. 76).

Además, Sylven (citado por García y France, 2015) manifiesta que los profesores de inglés con fines específicos no son expertos en el contenido del curso y pueden o no tener conocimientos del área técnica involucrada, pero sí tienen un dominio del lenguaje en general (p. 45). De igual forma, Chen (2000) menciona que, aunque en años recientes el inglés con fines específicos

se ha vuelto muy popular en el área de la enseñanza y aprendizaje del idioma, hay una escasez de entrenamiento y preparación profesional en muchas áreas a nivel mundial (p. 1). Dicho autor, en su estudio, concluye que la teoría no siempre es suficientemente específica para ser aplicada a un contexto de enseñanza inmediato, por lo cual la investigación, orientada a la acción, es una herramienta que fortalece un modelo de autoentrenamiento, enfocado en contextualizar el conocimiento práctico desde la participación profesional en experiencias de enseñanza y en situaciones de la vida real.

Ahora bien, Cabrera (2010) expone que el idioma es un pilar que no solamente involucra un medio de comunicación, sino también de aplicación y de independencia, lo cual permitirá a los futuros ingenieros comprender que estos «pilares fundamentales en la formación integral del estudiante y en el contexto científico y técnico, alcanzan una connotación importante, ya que devienen de las exigencias del modelo del profesional» (p. 3). Esto fortalecerá sus habilidades de socialización, para lograr facilidad de integración en los ambientes laborales a los que se enfrenten al finalizar su periodo universitario. Por lo tanto, el idioma permite que el futuro profesional pueda comunicarse y expandir sus servicios a nivel global, donde pueda aplicar sus conocimientos técnicos y no depender de terceros para intervenir en sus actividades laborales, lo cual beneficia al ingeniero en formación, al desarrollar competencias comunicativas eficientes dentro de su área de estudio.

Metodología

Este estudio, al aplicar el método mixto, pretende incluir, dentro de la modalidad de investigación cuantitativa no experimental, el alcance descriptivo, por medio del cual, según Hernández, Mendoza y Zapata (2013), se busca «especificar propiedades y características importantes de cualquier fenómeno que se analice y describe tendencias de un grupo o población» (p. 92).

Se promueve un análisis de la realidad de los sujetos en estudio, para proveer una descripción general de sus características dentro del contexto en donde se desenvuelven. Por consiguiente, dentro de la modalidad cualitativa de investigación interactiva, se desarrolló un caso de estudio, en el cual participaron alrededor de 30 jóvenes, entre los 18 y 22 años de edad, del grupo de primer año de la carrera de Ingeniería Eléctrica, de la Universidad de Costa Rica, Sede del Pacífico.

Dichos participantes recibieron el curso Inglés dirigido a estudiantes y profesionales del área de Ingeniería Eléctrica, desde el marco del proyecto ED-3156 Capacitaciones Bilingües en Inglés para Fines Específicos, por medio del cual los alumnos que cursan un semestre pusieron en práctica contenidos del idioma para desarrollar sus habilidades comunicativas y competencia lingüística, y mejorar su desempeño profesional dentro del área de las ingenierías.

Como parte de la investigación, se aplicó un cuestionario con preguntas abiertas y cerradas a los estudiantes que fueron parte de la muestra para analizar una vez concluida la capacitación en inglés con fines específicos. A los estudiantes se les consultó sobre las ventajas de llevar cursos de inglés

con una especificidad técnica como la ofrecida, así como la posibilidad de insertar en el currículum de las carreras un segundo idioma.

Resultados

Actualmente, en la Universidad de Costa Rica existen «340 ofertas académicas» (Universidad de Costa Rica en cifras, 2017), de las cuales un aproximado de 48 carreras incluyen, en sus planes de estudios, cursos que requieren la aplicación del idioma en inglés en términos generales, por ejemplo: estrategias de lectura en inglés para otras carreras e Inglés Integrado I y II; sin embargo, según los planes de estudios actuales, publicados en la página web del Centro de Evaluación Académica, son pocos los cursos de inglés con fines específicos, entre los cuales sobresalen los cursos de inglés para administración y negocios, inglés náutico e inglés marítimo. Esta situación deja en evidencia que se requiere un fortalecimiento a la oferta académica que brinda la universidad para proveer un enfoque específico de contenidos en donde se desarrollan los cursos de idiomas.

Por otra parte, los participantes de esta investigación son conscientes de que este curso significó una carga académica adicional a la de los cursos regulares, matriculados durante el semestre, pero lo hicieron, según indican, porque este tipo de cursos debe llevarse de manera paralela a la carrera universitaria que se cursa. Sin embargo, un 70% de los participantes expone que el interés que muestra hacia el curso de inglés es menor con respecto a los cursos regulares de su

carrera, lo cual implica que es necesario concientizar a la población estudiantil de los beneficios que puede disfrutar al convertirse en profesional bilingüe, pues a los estudiantes graduados el dominio de este idioma les hará contar con mejores opciones laborales.

Como parte de la muestra analizada, se obtiene que un 88% de los participantes, estudiantes activos de la carrera Ingeniería Eléctrica, indica que es sumamente difícil llevar cursos de inglés cuando ya se adquiere un trabajo, debido al cumplimiento de horarios, a lo que se suma el estrés laboral. En cambio, en la universidad, el cerebro se encuentra más activo y dispuesto a nuevos conocimientos, afirman los encuestados.

De lo anterior se desprende un dato interesante de analizar: el 83% de los participantes considera que existe una necesidad inminente de hacer una revisión y replanteamiento del plan de estudios de su carrera universitaria, con el fin de incluir el idioma inglés en él, ya que dominar un segundo idioma es de gran relevancia para poder ser capaces de competir en el mercado global actual. Los participantes indican que la Universidad, con visión a futuro y consciente de la sociedad en donde está inmersa, debería incorporar cursos del idioma como parte del currículo universitario, pues no se le debe restar importancia a este aspecto lingüístico que permite, en muchas ocasiones, hacer la diferencia a la hora de adquirir una posición laboral. Ni tampoco deberían los estudiantes tener que buscar opciones extracurriculares en el área de inglés, puesto que esto significaría llevar una carga académica adicional a la de los cursos de cada semestre.

Debería plantearse incluirlos dentro de los cursos regulares de la carrera y, por qué no, pensarse en su bilingüismo.

De ahí que, luego de realizado el estudio, la totalidad de los participantes concordó que es necesario poseer conocimientos previos de inglés, antes de aprender detalles específicos sobre ingeniería en el lenguaje meta. Esto fue una ventaja para ellos, ya que, en su mayoría, tenían bases aprendidas en la escuela y el colegio.

De acuerdo con lo anterior, los participantes afirman que se logró una mejor utilización del tiempo al ver temas específicos del idioma, que aumentarán su léxico y nivel de inglés. Sin embargo, hubo casos en donde los conocimientos previos del idioma no fueron suficientes, pero el entusiasmo y la motivación por aprender nuevos contenidos contextualizados a su profesión permitieron superar cualquier barrera lingüística.

En este sentido, García y France (2015) citan a Cutting y a Spence y Liu para explicar que, aunque el inglés con fines específicos se enfoca en actividades específicas y prácticas en el idioma, algunos grupos de estudiantes tienen un nivel de inglés muy bajo, lo cual conlleva al aprendizaje del inglés enfocado en contenidos generales para estos estudiantes (p. 42). Esto viene a ser reafirmado por Denman, Tanner y Graff, e Iancu (citados por García y France, 2015): cuando las competencias lingüísticas de los alumnos están poco desarrolladas, las actividades tienden a ser más centradas en el idioma (p. 42). En el caso que nos interesa, los objetivos técnicos del idioma se lograron cumplir gracias a los conocimientos y bases previas del inglés que poseían los estudiantes.

Se debe mencionar que los participantes del estudio concuerdan en que las habilidades y necesidades individuales de cada uno se enriquecen aún más que en un curso de inglés general, por diversas razones. Entre ellas, destacan el hecho de la motivación que se tiene al aplicar los conocimientos adquiridos durante la carrera sobre temas específicos, esta vez en un segundo idioma. Esto es claramente indicado por Dudley-Evans (citado por Yang, 2006), quien manifiesta que los cursos de inglés con fines específicos no deberían ser diferentes a los cursos de inglés regular, pero el contenido de cada curso de inglés con fines específicos está relacionado con un dominio de conocimiento específico (p. 22). Esta especificidad mantiene vivo el entusiasmo por utilizar estos nuevos aprendizajes en el futuro ejercicio de su profesión, a diferencia de los cursos de inglés general, donde se adquieren contenidos que nunca serán utilizados en un contexto real.

Al consultarles sobre las razones que los motivaron para llevar este curso de inglés con fines específicos sobre ingeniería eléctrica, todos indicaron que lo hicieron para tener como ventaja a la hora de graduarse el hecho de adquirir un segundo idioma, reforzar conocimientos previos adquiridos en el sistema de educación primaria y secundaria, así como en los cursos de inglés general que hubiesen llevado previamente. Además, indicaron que algo que llamó su atención fue que era la primera vez que llevaban un curso de inglés de acuerdo con sus necesidades como futuros profesionales en el campo de la ingeniería, porque lo que el mercado ofrece son cursos de inglés general, que no se adaptan a lo

que ellos realmente van a necesitar en sus trabajos. Esto es confirmado por Karweit (citado por Yang, 2006), quien indica que el aprendizaje contextual le permite a los estudiantes realizar actividades y resolver problemas de una manera transparente, lo cual les permite reflejar por medio de la dinámica de estudio situaciones que enfrentar en el mundo real (p. 77).

Por ende, en el campo de la ingeniería, los participantes del estudio, alrededor de 30 jóvenes entre los 18 y 22 años de edad, hombres y mujeres, concuerdan que todas las habilidades del idioma son importantes de adquirir: lectura, escritura, escucha y habla. Afirman que un aspecto positivo de la capacitación tenida fue que se reforzaron las cuatro áreas por igual, lo que les permitió un aprendizaje global del idioma. En cuanto a la metodología, y como actividades exitosas durante el proceso, se destacan: trabajo grupal cooperativo, presentaciones de proyectos de su área, juegos para la adquisición de vocabulario relacionado con circuitos, electrónica, entre otros temas, así como también lectura de documentos científicos para ampliar conceptos objetivamente.

Lo anterior es fundamentado por Yang (2016) en su estudio de tesis doctoral, donde demuestra que los adultos en su papel de aprendices, en un curso de inglés con fines específicos, utilizan la siguiente metodología en su proceso de aprendizaje: memorización, aprendizaje cooperativo, por experiencias y autorregulado (p. iii).

Por lo tanto, la metodología utilizada en el proceso se decidió luego de la aplicación de instrumentos donde se analizaron sus necesidad lingüísticas y preferencias en cuanto a estrategias de

aprendizaje. Esto por cuanto, tal y como lo afirman García y Frances (2015), con cita de Strevens, los materiales y los métodos para la enseñanza del inglés con fines específicos utilizan metodología apropiada según las situaciones de enseñanza-aprendizaje (p. 41).

Según Dudley-Evans y St John (citados por Mal, 2008), cuando la enseñanza del inglés está ligada a una disciplina en particular, esta utiliza una metodología diferente a la aplicada en cursos de inglés de uso general; por otra parte, esta incluye la naturaleza de la interacción docente y alumnos, como parte de la metodología de los cursos de inglés con fines específicos (p. 222).

Así, el éxito de este curso se debió, además de a los altos niveles de motivación por la especificidad del idioma en el contexto de su profesión, a los materiales utilizados, porque fueron materiales auténticos, elaborados de acuerdo con la realidad de la población y según sus preferencias de estilos de aprendizaje, lo cual es reafirmado por Belcher (citado por García y Frances, 2015), quien explica que el enfoque de enseñanza involucra los contextos y la interacción, además, los materiales y los métodos utilizados deben adaptarse para desarrollar respuestas claves a las necesidades de la población involucrada (p. 41).

Cuando se les consulta a los participantes sobre las actividades de evaluación más efectivas utilizadas durante el proceso formativo, un 86% de los alumnos indica que la asignación de tareas sobre temas específicos para investigar y exponer ante la clase, ejercicios de comprensión auditiva y de lectura, y exámenes de gramática se convirtieron en las más exitosas y en las que pudieron ir identificando el nivel

de avance logrado durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Una vez finalizado el proceso, se le pidió sugerencias para mejorar la capacitación para futuras generaciones y un 94% afirmó que debería promoverse que no sea únicamente un curso, que sea un proceso de más larga duración, a fin de lograr convertirse en hablantes efectivos del idioma. También sugirieron que se incorpore el uso de la tecnología como herramienta didáctica dentro del proceso de enseñanza.

De esta forma, la experiencia docente, puesta en práctica en el curso de inglés con fines específicos para ingenieros eléctricos, que se desarrolló en la Sede del Pacífico, especialmente para estudiantes de la carrera de Ingeniería Eléctrica, permitió enfrentar y dar respuesta a las necesidades de nuestros estudiantes de dicha carrera, con una forma activa, creadora y flexible de enseñanza del idioma inglés, sobre la base de un modelo de proceso enseñanza-aprendizaje integrador y desde un esquema de estrategias de trabajo docente para la enseñanza del idioma inglés con fines específicos.

Conclusiones

En conclusión, se debe tener en cuenta el valor agregado que posee en el currículo de un profesional el dominio del idioma inglés. Más aún si se toman como referencia las estadísticas publicadas en el Programa Estado de la Nación (2015), el cual expone la siguiente información con respecto a los carteles de ofertas laborales que publican las empresas:

Los registros indican que, en promedio, un 15,3% de los avisos se publica en idioma inglés, con una notable disminución en 2015 (solo un 6%). Por rama de actividad, los más frecuentes son los puestos en servicios (44%) y comercio (23%). En los anuncios que especifican el nivel educativo requerido predominan los profesionales universitarios (39%) (p. 108).

Por lo tanto, este estudio concluye que es esencial incluir el aprendizaje de una segunda lengua dentro del currículo universitario, incluso desde su primer año de carrera, para promover el desempeño integral del estudiantado, previo a la culminación de sus estudios de pregrado y grado, con el fin de proveer una amplia preparación al profesional formado en la Universidad de Costa Rica.

En cuanto al desarrollo de los cursos, estos deben ser parte de un proceso continuo, no ser cursos aislados de inglés, para darles mayor seguimiento y completar los objetivos propuestos. Es decir, se debe aprovechar el esfuerzo constante que los alumnos muestran semestre a semestre, para impulsar un uso prolongado del idioma inglés distribuido en los cursos brindados durante su periodo universitario. Por otro lado, es conveniente que los estudiantes tengan bases del lenguaje empleado, aunque no se requiere de un dominio total, con el fin de facilitar el proceso de aprendizaje de léxico y otros aspectos lingüísticos que sea necesario desarrollar en los cursos de inglés con fines específicos.

Por lo tanto, se puede considerar adecuado que los participantes, antes de iniciar este tipo de materia, tengan

una base lingüística apropiada para construir sobre ella nuevos conocimientos y desarrollar su competencia lingüística con mayor eficacia.

En definitiva, los cursos de inglés con fines específicos generan mayor motivación en poblaciones de profesionales, por cuanto se estudian únicamente los aspectos que van a necesitar en su contexto laboral; es decir, los participantes utilizan contenidos de estudio concretos y prácticos, basados en un marco metodológico atractivo y aplicable en las funciones lingüísticas de su área de ingeniería, lo que favorece su futuro laboral al aplicar a puestos en ingeniería que requieran el dominio de un segundo idioma con énfasis en su área de estudio en específico.

En fin, el Programa Estado de la Nación (2015), con cita de Meneses y Anda, manifiesta que «se estima que cuando un trabajador domina un segundo idioma su salario se incrementa en un 20%, en promedio. Esta habilidad es atractiva en el mercado laboral, en particular para algunos de los sectores más dinámicos de la nueva economía» (p. 156). De esta manera, los profesionales que muestran un dominio de un segundo idioma no solamente podrán competir en un mercado laboral más exigente, sino que también podrán recibir beneficios adicionales sobre su salario base, una bonificación que claramente favorece al trabajador que la adquiere.

Bibliografía

- Ahmadi, A. y Rahimi, M. (2012). Barriers to English for specific purposes learning among Iranian University Students. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 47, pp.792-796. Recuperado de http://ac.els-cdn.com/S187704281202472X/1-s2.0-S187704281202472X-main.pdf?_tid=19d6742a-d1fd-11e6-ab76-00000aacb360&acdnat=1483479747_848ebc89d56a3f46b66a701b1e1b2945
- Belcher, D. (2004). 8. Trends in Teaching English for Specific Purposes. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, pp. 165-186. Recuperado de <http://search.proquest.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/docview/197927172?accountid=28692>
- Block, D. (2004). Globalization and language teaching. *ELT Journal: English Language Teaching Journal*, 58(1), pp. 75-77. Recuperado de <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=ejh&AN=12101372&site=ehost-live&scope=site>
- Cabrera, A. (2010). Vínculo Lenguaje-Contexto y su importancia para la comunicación del futuro ingeniero. *Ingeniería Mecánica*, 13(3), pp. 2-6. Recuperado de <http://scielo.sld.cu/pdf/im/v13n3/im01310.pdf>
- Chen, T. (2000). Self-training for ESP through action research. *English for Specific Purposes*, 19, pp. 389-402. Recuperado de <http://www.sciencedirect.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/science/article/pii/S0889490600000089>
- García, J. y Frances, M. (2015). Current Perspectives in Teaching English for Specific Purposes. *Onomázein*, 31, pp. 38-51. Recuperado de http://onomazein.letras.uc.cl/Articulos/N31/31_1_Laborda.pdf
- Hernández, S., Zapata, S. y Mendoza, C. (2013). *Metodología de la Investigación*. México: Mc Graw Hill.

- Lan, T. (2013). *Teacher Perceptions of English for Specific Purposes (ESP) Programs*. (tesis doctoral). Universidad Argosy, Orange, CA. Disponible en ProQuest Dissertations Publishing.
- Mal, B. (2008). A Program Evaluation of ESP Education at MS/A and Ph. D Levels at Science and Research Campus, Islamic Azad University. *Human Sciences*, 56, pp. 1-28. Recuperado de http://www.sid.ir/en/VEWSSID/J_pdf/94420075601.pdf
- Nation, P. & Yamamoto, A. (2012). Applying the four strands to language learning. *International Journal of Innovation in English Language Teaching and Research*, 1(2), pp. 173-187. Recuperado de <http://search.proquest.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/docview/1711193136?accountid=28692>
- Nickerson, C. (2005). English as lingua franca in international business contexts. *English for Specific Purposes*, 24, pp. 367-380. Recuperado de <http://www.sciencedirect.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/science/article/pii/S0889490605000062>
- República de Costa Rica, Programa Estado de la Nación (2015). Estado de la Nación. Disponible en http://www.estadonacion.or.cr/files/biblioteca_virtual/022/PEN-22-2016-BOOK-BAJA.pdf
- Tharp, M. (2002). *An English for Specific Purposes Curriculum for Small Talk* (tesis doctoral). Universidad del Estado de California, Dominguez Hills, Carson, CA. Disponible en ProQuest Dissertations Publishing.
- Upton, T. (2012). LSP at 50: Looking back, looking forward. *Ibérica*, 23, pp. 9-28. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3893109>
- Universidad de Costa Rica (2017). UCR en cifras. Disponible en <https://www.ucr.ac.cr/acerca-u/ucr-en-cifras.html>
- Wallace, R. (1985). *English for Specific Purposes in ESL Undergraduate Composition Classes: Rationale* (tesis doctoral). Universidad del Estado de Illinois, Normal, Ill. Disponible en ProQuest Dissertations Publishing.
- Yang, A. (2006). *Invigorating pedagogical changes with the phenomenographic approach: A case study in english for specific purposes* (Order No. 3217448). Disponible en ProQuest Dissertations & Theses Global (305328117). Recuperado de <http://search.proquest.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/docview/305328117?accountid=28692>

Anexos

Cuestionario A

EL INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS PARA PROFESIONALES EN INGENIERÍA ELÉCTRICA, UCR SEDE DEL PACÍFICO

1. ¿Considera, usted, que para llevar un curso de inglés con fines específicos es necesario tener conocimientos básicos del idioma inglés?

Sí No

¿Por qué? _____

2. ¿Considera, usted, que en un curso de inglés con fines específicos se enriquecen más las habilidades y necesidades particulares de los estudiantes que en un curso de inglés general?

Sí No

¿Por qué? _____

3. ¿Cuándo considera, usted, que es más importante el aprendizaje del idioma con un fin específico, cuando ya se es un profesional graduado o mientras cursa una carrera universitaria?

Cuando ya esté graduado Mientras cursa estudios universitarios

¿Por qué? _____

4. ¿Piensa, usted, que debería hacerse una revisión y replanteamiento de los planes de estudio de su carrera universitaria a fin de incluir el idioma inglés de manera simultánea con los otros cursos de ingeniería?

Sí No

¿Por qué? _____

5. ¿Qué lo motivó a llevar un curso de inglés con fines específicos relacionado con su área de especialización en ingeniería?

6. ¿Qué habilidades lingüísticas (listening, speaking, reading, writing) considera, usted, que se ven más fortalecidas en un curso de inglés con fines específicos?

7. ¿Qué tipo de metodología considera, usted, más adecuada para las clases de un curso de inglés con fines específicos?

8. ¿Qué tipo de actividades de evaluación sugiere que se realicen para corroborar que el verdadero aprendizaje se está llevando a cabo en un curso de inglés con fines específicos?

9. ¿Qué sugerencia daría para futuros cursos de inglés con fines específicos que se abran para su carrera?
